



**Landesinstitut  
für Statistik**

Duca-d'Aosta-Allee 59  
39100 Bozen  
Tel. 0471 414003, 414004  
Fax 0471 414008

Auszugsweiser oder vollständiger  
Nachdruck mit Quellenangabe  
(Herausgeber und Titel) gestattet  
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c  
legge 662/96 (Bolzano)

Halbmonatliche Druckschrift,  
eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89  
beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor:  
Dr. Alfred Aberer

Gedruckt auf Recyclingpapier  
Druck: ALTO ADIGE, Bozen

**Istituto provinciale  
di statistica**

Viale Duca d'Aosta 59  
39100 Bolzano  
Tel. 0471 414003, 414004  
Fax 0471 414008

Riproduzione parziale o totale  
autorizzata con la citazione  
della fonte (titolo ed edizione)  
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c  
legge 662/96 (Bolzano)

Pubblicazione quindicinale iscritta  
al Tribunale di Bolzano al n. 10  
del 06.04.89

Direttore responsabile:  
Dr. Alfred Aberer

Stampato su carta riciclata  
Stampa: ALTO ADIGE, Bolzano



[www.provinz.bz.it/astat](http://www.provinz.bz.it/astat)  
[astat@provinz.bz.it](mailto:astat@provinz.bz.it)

[www.provincia.bz.it/astat](http://www.provincia.bz.it/astat)  
[astat@provincia.bz.it](mailto:astat@provincia.bz.it)

01

Nr. Jänner / Gennaio 2007

# Tourismus in Südtirol Sommerhalbjahr 2006

# Turismo in Alto Adige Stagione estiva 2006

## Merkmale des Tourismussektors

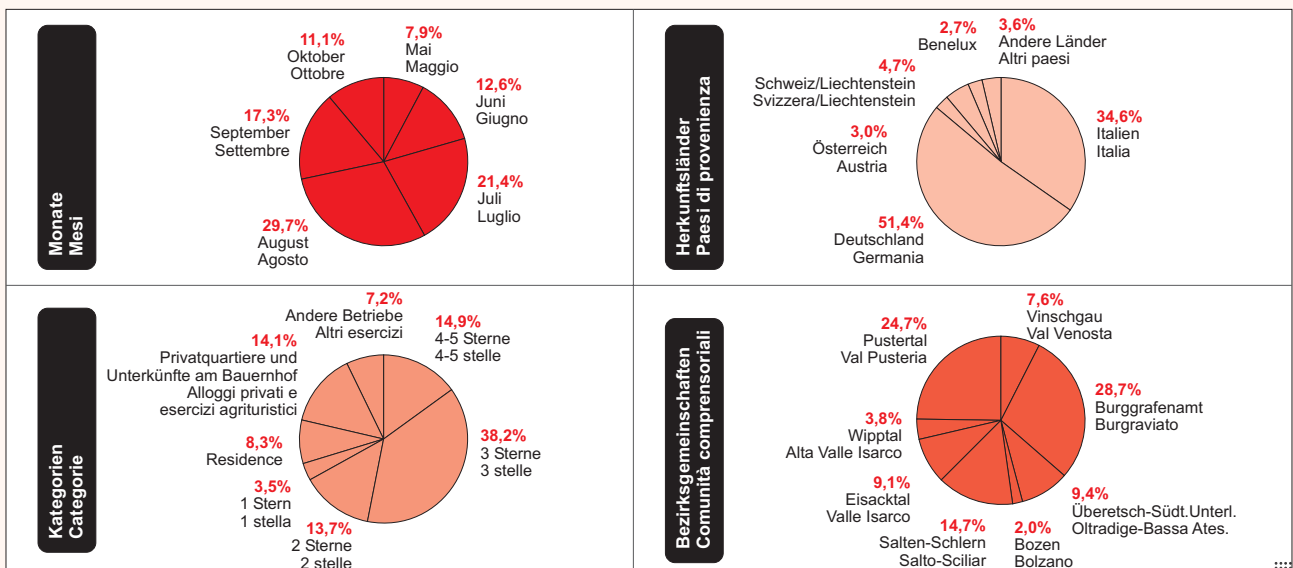
## Caratteristiche del settore turistico

Beherbergungsbetriebe	<b>10.266</b>	Esercizi ricettivi
Betten (in den Beherbergungsbetrieben)	<b>216.391</b>	Posti letto (negli esercizi ricettivi)
Ankünfte (in den Beherbergungsbetrieben)	<b>2.939.175</b>	Arrivi (negli esercizi ricettivi)
Übernachtungen (in den Beherbergungsbetrieben)	<b>16.079.671</b>	Presenze (negli esercizi ricettivi)

Graf. 1

### Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben - Sommerhalbjahr 2006 Prozentuelle Verteilungen

### Presenze negli esercizi ricettivi - Stagione estiva 2006 Composizioni percentuali



## Nach 1995 erstmals wieder mehr als 16 Millionen Übernachtungen

Im Sommerhalbjahr 2006 (Mai bis Oktober) wurden 2.939.175 Ankünfte und 16.079.671 Übernachtungen registriert. Die Ankünfte schrieben neuerlich einen historischen Höchststand (+3,2% im Vergleich zur selben Periode des Vorjahres) während die Übernachtungen nach der Sommersaison 1995 erstmals wieder die 16-Millionen-Marke überschritten und ein Plus von 1,6% gegenüber dem Sommer 2005 verzeichneten.

Im Frühsommer (Mai und Juni) wurden 20,5% der Übernachtungen verzeichnet: Der Mai war gegenüber dem Vorjahr rückläufig (-12,0%), der Juni hingegen zeigte einen starken Aufschwung (+17,2%). Mehr als die Hälfte (51,1%) aller Übernachtungen wurden in den Hochsommermonaten Juli und August verzeichnet, wobei im Juli ein Anstieg (+2,7%), im August hingegen ein Rückgang (-2,4%) gegenüber dem Vorjahr ersichtlich war. Die Herbstmonate September und Oktober beliefen sich auf 28,4% der Gesamtübernachtungen, wobei beide Monate Übernachtungszuwächse (+3,3% im September und +3,7% im Oktober) registrierten.

Tab. 1

### Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Monaten - Sommerhalbjahr 2006

#### Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi per mese - Stagione estiva 2006

MONATE	Ankünfte Arrivi		Übernachtungen Presenze			Mittlere Aufenthalts- dauer (Tage)  Permanenza media (giorni)	MESE
	Anzahl	% Veränderung gegenüber 2005	Anzahl	% Veränderung gegenüber 2005	%		
	Numero	Variatione % rispetto 2005	Numero	Variatione % rispetto 2005			
Mai	280.017	-12,1	1.269.849	-12,0	7,9	4,5	Maggio
Juni	415.394	22,6	2.026.289	17,2	12,6	4,9	Giugno
Juli	600.304	0,8	3.433.792	2,7	21,4	5,7	Luglio
August	715.987	0,1	4.779.984	-2,4	29,7	6,7	Agosto
September	546.559	9,9	2.782.717	3,3	17,3	5,1	Settembre
Oktober	380.914	-0,6	1.787.040	3,7	11,1	4,7	Ottobre
<b>Insgesamt</b>	<b>2.939.175</b>	<b>3,2</b>	<b>16.079.671</b>	<b>1,6</b>	<b>100,0</b>	<b>5,5</b>	<b>Totale</b>

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

## Dopo il 1995, le presenze superano per la prima volta i 16 milioni

Nella stagione estiva 2006 (da maggio ad ottobre) sono stati registrati 2.939.175 arrivi e 16.079.671 presenze. Gli arrivi hanno raggiunto nuovamente il record storico (+3,2% rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente), mentre le presenze hanno superato per la prima volta dopo la stagione estiva 1995 la soglia di 16 milioni, segnalando un incremento dell'1,6% rispetto all'estate 2005.

Il 20,5% sul totale delle presenze è stato registrato nel primo bimestre estivo. Il mese di maggio è risultato in diminuzione rispetto all'anno precedente (-12,0%), mentre giugno si è dimostrato in forte espansione (+17,2%). Oltre la metà delle presenze (51,1%) va imputata ai mesi centrali di luglio e agosto. Mentre luglio ha segnalato una crescita rispetto all'anno precedente (+2,7%), agosto ha subito una flessione (-2,4%). I mesi autunnali di settembre ed ottobre hanno raggiunto una quota del 28,4% sulle presenze totali, segnalando entrambi presenze in crescita (+3,3% a settembre; +3,7% ad ottobre).

## Alle starken Märkte im Aufschwung

93,9% aller im Sommer 2006 gezählten Übernachtungen wurden von Gästen aus der Europäischen Union getätigt. Der Übernachtungsanteil der Besucher aus den europäischen Nicht-EU-Ländern machte 5,3% aus, welcher gegenüber dem Vorjahr eine Steigerung von 6,9% verzeichnete.

Die stärksten Märkte sind für Südtirol nach wie vor Deutschland (51,4% der Gesamtübernachtungen) und Italien (34,6%) mit Steigerungsraten von 0,6% bzw. 0,9%. Die österreichischen Gäste (3,0%) verbuchten 6,9% mehr Übernachtungen als im Vorjahr, die Benelux-Länder hatten einen Anteil von 2,7% und verzeichneten ein Plus von 6,0%. Die jungen EU-Mitglieds-

## In crescita tutti i mercati principali

Il 93,9% di tutte le presenze rilevate nella stagione estiva 2006 va attribuito agli ospiti provenienti dall'Unione Europea. Gli altri stati europei non aderenti all'UE hanno rappresentato il 5,3% delle presenze totali e, rispetto all'anno precedente, hanno registrato un incremento del 6,9%.

La Germania (51,4% sul totale delle presenze) e l'Italia (34,6%) continuano a rappresentare i mercati principali per l'Alto Adige, segnalando inoltre dinamiche positive, pari rispettivamente allo 0,6% e allo 0,9%. I turisti austriaci (3,0% sul totale delle presenze) hanno segnalato un incremento del 6,9% rispetto alla stagione estiva precedente, quelli provenienti dal Benelux

staaten Polen, Tschechische Republik, Slowakei, Ungarn und Slowenien registrierten insgesamt zwar nur einen kleinen Anteil (0,7%) an den Gesamtübernachtungen, sie zeigen jedoch einen kontinuierlichen Aufschwung (+12,3% gegenüber dem Vorjahr).

Die Schweiz und Liechtenstein waren mit einem Anteil von 4,7% ausschlaggebend für die bemerkenswerte Steigerung der europäischen Nicht-EU-Länder mit einem Plus von 6,7% gegenüber dem Sommer 2005.

(2,7%) un +6,0%. Polonia, Repubblica Ceca, Slovacchia, Ungheria e Slovenia, quali recenti stati aderenti all'Unione Europea, hanno rappresentato una quota modesta della domanda turistica (0,7%), dimostrando però una dinamica in continua crescita (+12,3% rispetto all'anno precedente).

I turisti provenienti da Svizzera e Liechtenstein, con una quota del 4,7% ed un incremento del 6,7% rispetto alla stagione estiva 2005, sono stati determinanti nel raggiungimento dei buoni risultati degli stati europei non aderenti all'Unione Europea.

Tab. 2

## Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Herkunftsländern - Sommerhalbjahr 2006

### Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi per paese di provenienza - Stagione estiva 2006

HERKUNFTSLÄNDER	Ankünfte Arrivi		Übernachtungen Presenze			Mittlere Aufenthalts- dauer (Tage)  Permanenza media (giorni)	PAESE DI PROVENIENZA
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüb. 2005 Variazione % rispetto 2005	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüb. 2005 Variazione % rispetto 2005	%		
Italien	971.209	3,3	5.564.230	0,9	34,6	5,7	Italia
Frankreich	21.612	-2,7	95.292	0,1	0,6	4,4	Francia
Belgien	24.883	16,0	155.351	11,6	1,0	6,2	Belgio
Luxemburg	4.744	7,6	33.554	5,2	0,2	7,1	Lussemburgo
Niederlande	48.286	7,5	247.062	2,9	1,5	5,1	Paesi Bassi
Deutschland	1.447.466	1,4	8.264.081	0,6	51,4	5,7	Germania
Großbritannien	14.266	4,5	61.433	-2,3	0,4	4,3	Gran Bretagna
Irland	1.075	29,4	3.906	22,4	..	3,6	Irlanda
Dänemark	8.560	14,8	27.603	8,5	0,2	3,2	Danimarca
Griechenland	884	2,0	2.754	-9,3	..	3,1	Grecia
Portugal	695	20,7	2.460	32,3	..	3,5	Portogallo
Spanien	4.094	18,6	14.224	15,4	0,1	3,5	Spagna
Österreich	147.420	8,5	485.113	6,9	3,0	3,3	Austria
Schweden	6.173	-0,4	20.139	7,9	0,1	3,3	Svezia
Finnland	1.318	5,8	5.650	63,2	..	4,3	Finlandia
Polen	4.154	-2,0	26.244	12,5	0,2	6,3	Polonia
Tschechische Republik	8.057	26,7	29.799	33,2	0,2	3,7	Rep. Ceca
Slowakei	1.877	-5,8	24.494	-7,0	0,2	13,1	Slovacchia
Ungarn	3.254	9,6	19.686	8,4	0,1	6,1	Ungheria
Slowenien	2.287	16,3	11.817	23,1	0,1	5,2	Slovenia
Anderer EU-Länder	889	68,1	3.897	70,3	..	4,4	Altri paesi UE
<b>EU insgesamt</b>	<b>2.723.203</b>	<b>2,8</b>	<b>15.098.789</b>	<b>1,2</b>	<b>93,9</b>	<b>5,5</b>	<b>Totale UE</b>
Schweiz und Liechtenstein	158.773	7,8	748.942	6,7	4,7	4,7	Svizzera e Liechtenstein
Norwegen	3.200	12,6	8.924	17,7	0,1	2,8	Norvegia
Russland	3.442	54,1	7.075	30,4	..	2,1	Russia
Kroatien	1.054	0,9	11.242	21,2	0,1	10,7	Croazia
Sonstige Länder Europas	9.274	15,7	70.088	3,9	0,4	7,6	Altri paesi europei
<b>Europ. Nicht-EU-Länder insg.</b>	<b>175.743</b>	<b>8,9</b>	<b>846.271</b>	<b>6,9</b>	<b>5,3</b>	<b>4,8</b>	<b>Tot. paesi eur. non UE</b>
Afrika	1.550	3,4	18.309	-7,2	0,1	11,8	Africa
Vereinigte Staaten	19.895	2,6	54.545	8,8	0,3	2,7	Stati Uniti d'America
Kanada	2.631	23,2	7.904	18,0	..	3,0	Canada
Südamerika	2.591	27,8	9.631	30,3	0,1	3,7	Sud America
Türkei	138	-17,4	747	-13,2	..	5,4	Turchia
Japan	4.067	13,6	8.842	32,7	0,1	2,2	Giappone
Sonstige Länder Asiens	5.747	16,6	21.345	22,1	0,1	3,7	Altri paesi dell'Asia
Sonst. außereurop. Staaten	3.610	-6,1	13.288	11,3	0,1	3,7	Altri paesi extraeuropei
<b>Außereurop. Länder insg.</b>	<b>40.229</b>	<b>7,1</b>	<b>134.611</b>	<b>11,3</b>	<b>0,8</b>	<b>3,3</b>	<b>Tot. paesi extraeuropei</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>2.939.175</b>	<b>3,2</b>	<b>16.079.671</b>	<b>1,6</b>	<b>100,0</b>	<b>5,5</b>	<b>Totale</b>

.. anstelle jener Zahlen, die zwar von null verschieden sind, aber weniger als die Hälfte der kleinsten Einheit ausmachen, die in der Tabelle dargestellt werden kann. per i numeri che, seppure diversi da zero, non raggiungono la metà della cifra dell'ordine minimo considerato.

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Der Südtirolurlauber hielt sich in der Sommersaison 2006 durchschnittlich 5,5 Tage im Lande auf. Vor zehn Jahren, im Sommer 1996, verweilte ein Gast im Schnitt noch einen Tag länger in Südtirol.

Nel periodo estivo i vacanzieri si sono trattenuti in provincia di Bolzano in media 5,5 giorni. Dieci anni prima, nella stagione estiva 1996, il periodo di vacanza durava in media una giornata in più.

## Starke Umlagerung von den niedrigen in die hohen Betriebsklassen

78,6% aller Sommerübernachtungen wurden in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben verbucht, 21,4% in den nicht gastgewerblichen Betrieben. Beide Betriebsarten verzeichneten gegenüber dem Vorjahr die gleichen Steigerungen (+3,2% bei den Ankünften und +1,6% bei den Übernachtungen).

Seit 1996 hat sich die Verteilung der Übernachtungen auf die gastgewerblichen und nicht gastgewerblichen Betriebe kaum verändert, anders hingegen bei der Übernachtungsverteilung innerhalb der gastgewerblichen Betriebe. Vor zehn Jahren verbuchten die 1-2-Stern-Betriebe 33,1% aller Übernachtungen, im Sommer 2006 hingegen waren es nur noch 17,3%. Umgekehrt bei den Betrieben mit 3 und mehr Sternen: 1996 waren es 37,2%, 2006 bereits 53,1%. Dieser Umschwung der Übernachtungen von den niedrigen in die hohen Betriebsklassen kann auch auf die kontinuierliche qualitative Aufwertung der Betriebe zurückgeführt werden.

Tab. 3

### Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Betriebskategorien und -arten - Sommerhalbjahr 2006

#### Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi per categoria e tipo di esercizio - Stagione estiva 2006

BETRIEBSKATEGORIEN UND -ARTEN	Ankünfte Arrivi		Übernachtungen Presenze			Mittlere Aufenthalts- dauer (Tage)  Permanenza media (giorni)	CATEGORIA E TIPO DI ESERCIZIO
	Anzahl	% Veränderung gegenüb. 2005	Anzahl	% Veränderung gegenüb. 2005	%		
	Numero	Variazione % rispetto 2005	Numero	Variazione % rispetto 2005			
<b>Gastgewerbliche Betriebe</b>							<b>Esercizi alberghieri</b>
4-5 Sterne	501.819	6,3	2.393.501	6,0	14,9	4,8	4-5 Stelle
3 Sterne	1.229.732	4,6	6.142.165	2,4	38,2	5,0	3 Stelle
2 Sterne	410.554	-3,8	2.207.508	-5,5	13,7	5,4	2 Stelle
1 Stern	97.270	-3,2	566.390	-5,6	3,5	5,8	1 Stella
Residence	153.342	7,1	1.332.323	6,1	8,3	8,7	Residence
<b>Zusammen</b>	<b>2.392.717</b>	<b>3,2</b>	<b>12.641.887</b>	<b>1,6</b>	<b>78,6</b>	<b>5,3</b>	<b>Totale</b>
<b>Nicht-gastgewerbliche Betriebe</b>							<b>Esercizi extralberghieri</b>
Campingplätze	159.621	5,2	861.708	1,8	5,4	5,4	Campeggi
Privatquartiere	146.959	-1,2	1.149.382	-2,0	7,1	7,8	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	152.173	9,5	1.125.027	6,9	7,0	7,4	Esercizi agrituristici
Andere Betriebe	87.705	-2,6	301.667	-3,1	1,9	3,4	Altri esercizi
<b>Zusammen</b>	<b>546.458</b>	<b>3,2</b>	<b>3.437.784</b>	<b>1,6</b>	<b>21,4</b>	<b>6,3</b>	<b>Totale</b>
<b>Insgesamt</b>	<b>2.939.175</b>	<b>3,2</b>	<b>16.079.671</b>	<b>1,6</b>	<b>100,0</b>	<b>5,5</b>	<b>Totale generale</b>

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

## Stärkste Tourismusintensität in Schenna, Tirol und Corvara

Um die Bedeutung des Fremdenverkehrs in Südtirol messen zu können, wird der Index der Tourismusintensität berechnet. Er ergibt sich aus dem Verhältnis der im Sommer registrierten Übernachtungen und dem Produkt aus der in Südtirol ansässigen Bevölkerung und den 184 Tagen des Berichtszeitraumes. Aus dieser Berechnung ergibt sich eine durchschnitt-

## Migrazione dalle basse categorie verso quelle alte

Il 78,6% sul totale delle presenze estive si è concentrato negli esercizi ricettivi alberghieri, il 21,4% negli esercizi extralberghieri. Entrambe le tipologie d'esercizio hanno segnalato variazioni percentuali identiche rispetto all'anno precedente (+3,2% negli arrivi e +1,6% nelle presenze).

A partire dal 1996 la distribuzione delle presenze fra esercizi alberghieri ed extralberghieri è rimasta pressoché invariata. Diversa invece la situazione se si considera soltanto la classificazione (in stelle) del settore alberghiero. In dieci anni le presenze degli esercizi a 1-2 stelle sono passate dal 33,1% al 17,3% nella stagione estiva 2006. Viceversa negli esercizi alberghieri a 3 o più stelle le presenze nel 1996 rappresentavano il 37,2% e nel 2006 il 53,1%. Questo spostamento delle presenze dalle basse categorie verso le alte si può ricondurre al continuo processo di riconversione qualitativa degli esercizi ricettivi.

## Intensità turistica più elevata a Scena, Tirolo e Corvara in Badia

Per analizzare la rilevanza del comparto turistico in Alto Adige viene utilizzato l'indice di intensità turistica, dato dal rapporto tra il numero di presenze registrato nella stagione estiva e il prodotto fra la popolazione residente in provincia di Bolzano e i 184 giorni del periodo di rilevazione. Da questo calcolo l'intensità turistica media risulta di 18,0 presenze giornaliere ogni

liche Tourismusintensität von täglich 18,0 Übernachtungen je 100 Einwohner.

In der Rangliste der Bezirksgemeinschaften resultiert das *Pustertal* an erster Stelle mit 28,3 Übernachtungen, gefolgt von *Salten-Schlern* (27,7) und dem *Burggrafnamt* (27,0). Die Gemeinde mit den meisten täglichen Übernachtungen je 100 Einwohner war *Schenna* mit 158,1, gefolgt von *Tirol* mit 135,9 und *Corvara* mit 128,1.

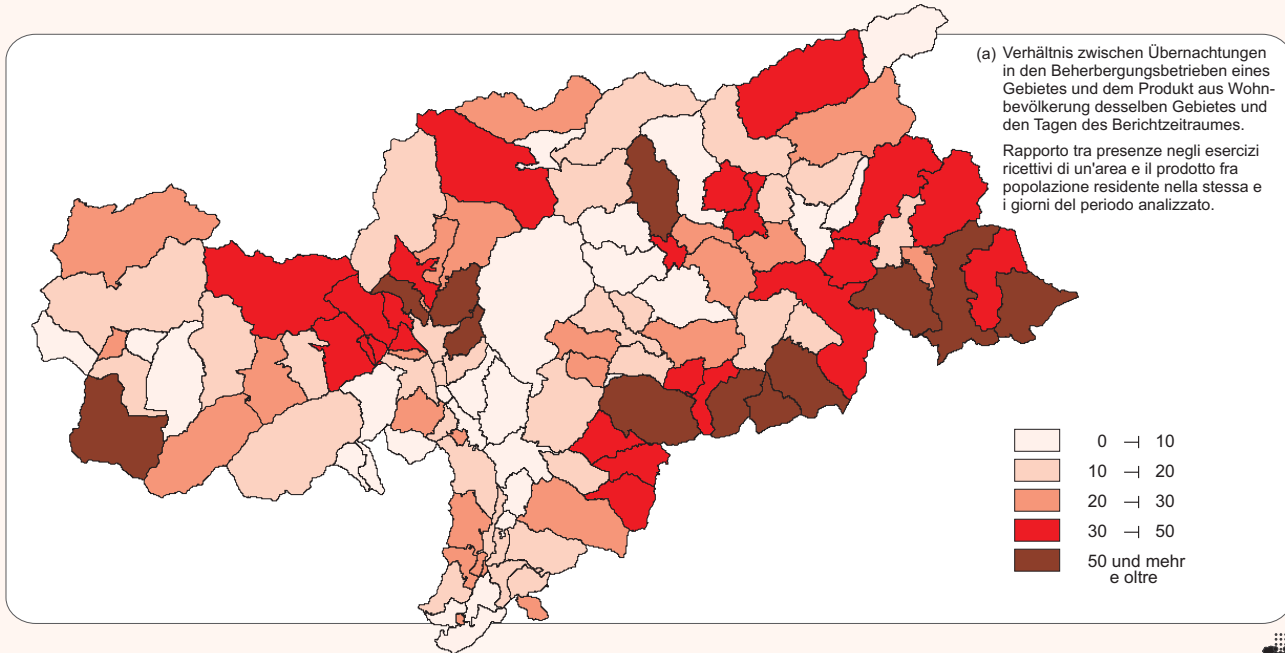
100 abitanti.

Nella classifica per comunità comprensoriale in prima posizione si trova la *Val Pusteria*, con 28,3 presenze giornaliere ogni 100 abitanti, seguita da *Salto-Sciliar* (27,7) e *Burgraviato* (27,0). Il comune con il più alto numero di presenze giornaliere ogni 100 abitanti è *Scena* con un indice di 158,1, seguito da *Tirolo* con 135,9 e *Corvara in Badia* con 128,1.

Graf. 2

### Index der Tourismusintensität nach Gemeinden (a) - Sommerhalbjahr 2006

### Indice di intensità turistica per comune (a) - Stagione estiva 2006



© astat 2007 - sr



## Bettenauslastung leicht ansteigend

Der Index der Bettenauslastung setzt die Gesamtübernachtungen und das maximale Auslastungspotential der Beherbergungsbetriebe in Verhältnis. Somit lässt sich der Deckungsgrad zwischen Beherbergungsangebot und Tourismusnachfrage messen. Die Bruttoauslastung wird auf die gesamten 184 Tage der Sommersaison berechnet, während die Nettoauslastung nur jene Tage umfasst, an denen die Betriebe tatsächlich geöffnet waren.

Im Sommerhalbjahr 2006 lag der Bruttowert bei 40,4%, der Nettowert bei 61,1%. Im Vergleich zur Sommersaison 2005 stiegen beide Kennzahlen etwas an (+0,3 Prozentpunkte brutto und +0,4 netto). Die gastgewerblichen Betriebe mit der besten Bettenauslastung sind nach wie vor die 4-5-Stern-Betriebe mit einem Bruttoindex von 67,5% und einem Nettoindex von 81,2%.

## Utilizzazione dei posti letto in lieve crescita

L'indice di utilizzazione dei posti letto mette in relazione i risultati in termini di presenze e le potenzialità massime degli esercizi ricettivi, permettendo di verificare il raggiungimento dell'equilibrio tra offerta ricettiva e domanda turistica. L'indice lordo viene calcolato su tutti i 184 giorni della stagione estiva, mentre l'indice netto solo sul numero di giornate di apertura effettiva di ogni singolo esercizio ricettivo

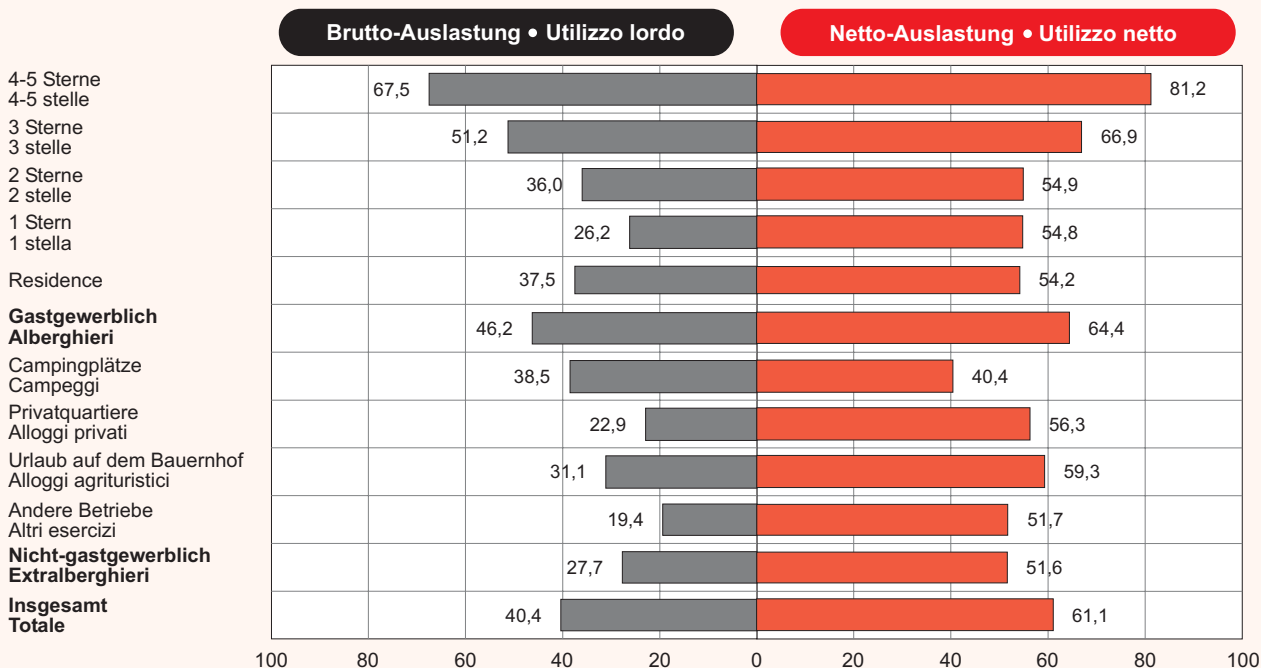
Nella stagione estiva 2006 l'indice lordo è risultato pari al 40,4%, quello netto al 61,1%. Rispetto all'anno precedente entrambi gli indici sono aumentati di alcuni decimi (+0,3 punti percentuali l'indice lordo e +0,4 quello netto). Gli esercizi ricettivi alberghieri a 4-5 stelle hanno confermato il miglior utilizzo dei posti letto, con un indice di utilizzo lordo del 67,5% e un indice netto dell'81,2%.

**Bettenauslastung in den Beherbergungsbetrieben nach Kategorien - Sommerhalbjahr 2006**

Prozentwerte

**Utilizzazione dei posti letto negli esercizi ricettivi per categoria - Stagione estiva 2006**

Valori percentuali



© astat 2007 - sr



Verglichen mit den übrigen Bezirksgemeinschaften konnte das *Burggrafenamt* Angebot und Nachfrage am besten aufeinander abstimmen, mit einer Auslastung von 60,1% brutto und 71,8% netto. Die kleinste Abweichung zwischen den beiden Indizes gab es ebenfalls im *Burggrafenamt* (19,4%), die höchste im Gebiet *Salten-Schlern* (80,2%). Dies lässt sich darauf zurückführen, dass die *Burggräfler* Betriebe an den meisten Tagen der Saison geöffnet blieben, während jene in der Bezirksgemeinschaft *Salten-Schlern* am häufigsten geschlossen waren.

Rispetto alle altre comunità comprensoriali, il *Burgraviato* si è garantito il miglior equilibrio tra offerta ricettiva e domanda turistica, con un'utilizzazione lorda del 60,1% e netta del 71,8%. La stessa comunità comprensoriale ha anche segnalato la minore differenza tra i due tipi di indici (19,4%), mentre il gap maggiore è stato segnalato dal comprensorio *Salto-Sciliar* (80,2%). Ciò significa che durante la stagione estiva nel *Burgraviato* gli esercizi ricettivi sono rimasti aperti per un periodo più lungo, mentre nella comunità comprensoriale *Salto-Sciliar* sono rimasti più frequentemente chiusi.

Doris Parschalk

Tab. 4

**Bettenauslastung in den Beherbergungsbetrieben nach Bezirksgemeinschaften - Sommerhalbjahr 2006**
**Utilizzazione dei posti letto negli esercizi ricettivi per comunità comprensoriale - Stagione estiva 2006**

BEZIRKS- GEMEINSCHAFTEN	Über- nachtungen Presenze	Betten Posti letto	% Auslastung % utilizzazione			COMUNITÀ COMPRESORIALE
			Brutto Lordo	Netto	% Abweich. Diff. %	
Vinschgau	1.219.381	19.551	33,9	50,5	48,9	Val Venosta
Burggrafenamt	4.611.305	41.710	60,1	71,8	19,4	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	1.509.917	18.493	44,4	56,4	27,1	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	326.292	3.529	50,3	61,7	22,7	Bolzano
Salten-Schlern	2.367.755	38.040	33,8	60,9	80,2	Salto-Sciliar
Eisacktal	1.458.057	20.437	38,8	60,5	56,0	Valle Isarco
Wipptal	608.736	8.977	36,9	56,0	52,0	Alta Valle Isarco
Pustertal	3.978.228	65.654	32,9	57,9	75,9	Val Pusteria
<b>Südtirol insgesamt</b>	<b>16.079.671</b>	<b>216.391</b>	<b>40,4</b>	<b>61,1</b>	<b>51,4</b>	<b>Totale provincia</b>

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 5

## Ankünfte, Übernachtungen und Betten in den Beherbergungsbetrieben nach Gemeinden - Sommerhalbjahr 2006

## Arrivi, presenze e posti letto negli esercizi ricettivi per comune - Stagione estiva 2006

GEMEINDEN	Ankünfte Arrivi		Übernachtungen Presenze		Mittlere Aufenthalts- dauer (Tage)  Permanen- za media (giorni)	Betten  Posti letto	% Auslastung % utilizzazione		COMUNE
	Anzahl  Numero	% Veränd. geg. 2005  Variaz. % risp. 2005	Anzahl  Numero	% Veränd. geg. 2005  Variaz. % risp. 2005			Brutto Lordo	Netto	
001 Aldein	8.955	6,4	49.644	2,1	5,5	985	27,4	50,1	Aldino
002 Andrian	7.307	-0,4	38.489	-2,0	5,3	465	45,0	54,5	Andriano
003 Altrei	2.538	8,6	16.474	4,6	6,5	244	36,7	57,0	Anterivo
004 Eppan a.d. Weinstr.	66.269	-0,7	368.160	-5,5	5,6	4.009	49,9	63,7	Appiano s.s.d.v.
005 Hafling	19.243	16,9	121.300	11,9	6,3	881	74,8	84,7	Avelengo
006 Abtei	54.867	0,4	330.101	-0,3	6,0	8.009	22,4	47,9	Badia
007 Barbian	13.581	-2,9	78.530	3,9	5,8	849	50,3	74,8	Barbiano
008 Bozen	136.752	4,4	326.292	4,5	2,4	3.529	50,3	61,7	Bolzano
009 Prags	14.912	2,1	74.572	1,0	5,0	1.117	36,3	57,1	Braies
010 Brenner	13.650	1,6	88.780	12,1	6,5	1.254	38,5	56,7	Brennero
011 Brixen	73.907	1,3	280.460	2,7	3,8	4.347	35,1	49,5	Bressanone
012 Branzoll	912	-6,9	5.825	5,8	6,4	70	45,2	47,3	Bronzolo
013 Bruneck	42.751	-3,2	195.325	-6,3	4,6	3.204	33,1	49,2	Brunico
014 Kuens	2.238	10,1	16.964	11,7	7,6	195	47,3	58,8	Caines
015 Kaltern a.d. Weinstr.	70.703	1,1	372.811	0,1	5,3	4.350	46,6	56,8	Caldaro s.s.d.v.
016 Freienfeld	24.699	-2,5	70.723	4,2	2,9	1.031	37,3	48,2	Campo di Trens
017 Sand in Taufers	32.925	1,9	218.679	2,8	6,6	3.485	34,1	59,5	Campo Tures
018 Kastelbell-Tschars	9.165	5,0	55.062	4,6	6,0	607	49,3	60,3	Castelbello-Ciardes
019 Kastelruth	95.351	1,3	588.398	0,4	6,2	8.144	39,3	64,1	Castelrotto
020 Tschermers	13.708	19,7	73.170	11,4	5,3	728	54,6	64,4	Cermes
021 Kiens	28.047	5,9	159.593	6,9	5,7	2.050	42,3	61,4	Chienes
022 Klausen	30.272	11,0	113.015	-1,9	3,7	1.753	35,0	54,7	Chiusa
023 Karneid	11.832	-1,7	67.418	-1,3	5,7	794	46,1	81,8	Cornedo all'Isarco
024 Kurtatsch a.d. Weinst.	8.000	11,5	41.735	14,7	5,2	542	41,8	53,8	Cortaccia s.s.d.v.
025 Kurtinig a.d. Weinstr.	5.392	-3,0	22.456	10,9	4,2	197	62,0	88,2	Cortina s.s.d.v.
026 Corvara	55.062	-0,6	295.469	-0,5	5,4	7.140	22,5	48,9	Corvara in Badia
027 Graun im Vinschgau	24.836	7,8	111.612	2,1	4,5	2.824	21,5	43,4	Curon Venosta
028 Toblach	66.635	2,2	337.963	-3,2	5,1	5.053	36,4	44,6	Dobbiaco
029 Neumarkt	5.592	6,5	19.885	7,8	3,6	344	31,4	54,3	Egna
030 Pfalzen	12.827	14,0	79.739	12,1	6,2	1.035	41,9	63,9	Falzes
031 Völs am Schlern	32.293	2,9	204.327	2,4	6,3	2.378	46,7	68,0	Fiè allo Sciliar
032 Franzensfeste	2.925	-20,2	11.584	-20,0	4,0	199	31,6	35,0	Fortezza
033 Villnöß	13.644	-1,9	95.404	-1,4	7,0	1.484	34,9	60,1	Funes
034 Gais	14.740	2,3	86.460	-0,5	5,9	1.224	38,4	69,9	Gais
035 Gargazon	4.362	0,5	22.758	3,6	5,2	297	41,6	57,3	Gargazzone
036 Glurns	10.550	5,3	37.158	4,9	3,5	570	35,4	39,4	Glorenza
037 Latsch	37.810	0,8	223.039	1,1	5,9	2.301	52,7	62,1	Laces
038 Algund	53.079	2,9	363.805	3,5	6,9	3.162	62,5	69,3	Lagundo
039 Lajen	10.603	-1,1	60.454	-0,7	5,7	1.067	30,8	52,6	Laion
040 Leifers	35.482	3,4	149.829	0,6	4,2	1.602	50,8	54,4	Laives
041 Lana	63.681	3,0	377.287	2,2	5,9	3.882	52,8	61,1	Lana
042 Laas	3.690	66,0	17.989	48,3	4,9	427	22,9	31,6	Lasa
043 Laurein	78	-8,2	731	-41,2	9,4	24	16,6	48,3	Lauregno
044 Lüsen	9.618	25,7	60.706	22,5	6,3	723	45,6	74,3	Luson
045 Margreid a.d. Weinstr.	876	-25,7	6.204	-29,3	7,1	132	25,5	41,9	Magrè s.s.d.v.
046 Mals	33.562	5,2	173.496	1,9	5,2	2.378	39,7	53,1	Malles Venosta
047 Enneberg	32.575	-0,6	181.625	-2,6	5,6	3.854	25,6	55,1	Marebbe
048 Marling	31.687	2,2	178.132	1,3	5,6	1.630	59,4	71,9	Marlengo
049 Martell	8.694	13,8	47.008	7,9	5,4	736	34,7	53,3	Martello
050 Mölten	4.817	18,3	23.683	17,6	4,9	424	30,4	52,5	Meltina
051 Meran	145.421	12,1	657.581	7,8	4,5	6.319	56,6	64,9	Merano
052 Welsberg-Taisten	12.335	4,5	77.076	0,2	6,2	1.228	34,1	58,1	Monguelfo-Tesido
053 Montan	11.208	-2,1	48.140	-2,2	4,3	835	31,3	44,5	Montagna
054 Moos in Passeier	9.753	-3,5	48.241	-9,0	4,9	973	26,9	51,5	Moso in Passiria
055 Nals	9.983	9,1	59.766	5,0	6,0	702	46,3	55,8	Nalles
056 Naturns	54.919	0,8	357.913	-0,9	6,5	2.800	69,5	78,2	Naturno
057 Natz-Schabs	32.970	2,5	201.851	-0,5	6,1	2.498	43,9	63,9	Naz-Sciaves
058 Welschnofen	24.848	-0,2	141.132	-3,2	5,7	2.087	36,8	52,0	Nova Levante
059 Deutschnofen	29.831	3,7	185.342	3,3	6,2	2.636	38,2	69,0	Nova Ponente
060 Auer	34.139	8,5	108.997	0,4	3,2	1.400	42,3	48,1	Ora

## Ankünfte, Übernachtungen und Betten in den Beherbergungsbetrieben nach Gemeinden - Sommerhalbjahr 2006

## Arrivi, presenze e posti letto negli esercizi ricettivi per comune - Stagione estiva 2006

GEMEINDEN	Ankünfte Arrivi		Übernachtungen Presenze		Mittlere Aufenthalts- dauer (Tage)  Permanen- za media (giorni)	Betten  Posti letto	% Auslastung % utilizzazione		COMUNE
	Anzahl  Numero	% Veränd. geg. 2005  Variaz. % risp. 2005	Anzahl  Numero	% Veränd. geg. 2005  Variaz. % risp. 2005			Brutto Lordo	Netto	
061 St.Ulrich	41.395	21,4	260.023	22,6	6,3	4.506	31,4	70,0	Ortisei
062 Partschins	39.653	4,2	255.376	1,7	6,4	2.376	58,4	70,2	Parcines
063 Percha	2.546	4,7	14.407	4,4	5,7	300	26,1	53,0	Perca
064 Plaus	5.663	-1,0	40.756	-3,4	7,2	343	64,6	69,4	Plaus
065 Waidbruck	15	..	3.033	2,7	184,0	19	86,8	86,8	Ponte Gardena
066 Burgstall	7.610	6,1	36.233	2,1	4,8	401	49,1	58,2	Postal
067 Prad am Stilfser Joch	20.208	4,4	117.430	4,4	5,8	1.475	43,3	49,2	Prato allo Stelvio
068 Prettau	2.077	-4,8	11.109	-8,9	5,3	374	16,1	52,2	Predoi
069 Proveis	271	13,4	1.985	45,5	7,3	86	12,5	54,3	Proveis
070 Ratschings	48.025	2,9	268.815	1,2	5,6	3.963	36,9	60,3	Racines
071 Rasen-Antholz	31.977	-0,2	212.465	0,9	6,6	3.224	35,8	54,9	Rasun Anterselva
072 Ritten	36.071	-2,7	226.270	-1,5	6,3	2.675	46,0	61,3	Renon
073 Riffian	11.096	13,6	72.339	6,6	6,5	769	51,1	75,6	Riffiano
074 Mühlbach	53.090	4,7	311.981	3,2	5,9	3.897	43,5	75,6	Rio di Pusteria
075 Rodeneck	10.154	7,2	63.260	9,2	6,2	1.004	34,2	64,0	Rodengo
076 Salurn	8.474	0,8	23.322	-0,3	2,8	390	32,5	39,6	Salorno
077 Innichen	33.809	4,6	207.983	4,5	6,2	2.857	39,6	72,0	S.Candido
079 Jenesien	7.002	-2,6	38.404	2,0	5,5	530	39,4	56,9	S.Genesio Atesino
080 St.Leonhard in Pass.	27.738	4,0	161.618	-1,9	5,8	1.579	55,6	68,6	S.Leonardo in Passiria
081 St.Lorenzen	26.285	-2,5	161.238	-5,0	6,1	1.919	45,7	72,6	S.Lorenzo di Sebato
082 St.Martin in Thurn	10.898	7,1	63.603	4,7	5,8	1.126	30,7	63,3	S.Martino in Badia
083 St.Martin in Passeier	25.606	2,1	157.503	0,2	6,2	1.267	67,6	113,2	S.Martino in Passiria
084 St.Pankraz	2.738	4,3	16.518	3,2	6,0	294	30,5	50,1	S.Pancrazio
085 St.Christina in Gröden	18.885	-3,6	119.690	-3,5	6,3	2.826	23,0	52,7	S.Cristina Val Gardena
086 Sarntal	14.989	2,9	73.983	3,2	4,9	1.613	24,9	45,9	Sarentino
087 Schenna	102.913	2,6	805.289	2,3	7,8	5.447	80,3	89,7	Scena
088 Mühlwald	5.978	-6,7	39.482	-6,3	6,6	822	26,1	92,0	Selva dei Molini
089 Wolkenstein in Gröden	56.419	..	360.920	-1,6	6,4	8.269	23,7	54,5	Selva Val Gardena
091 Schnals	28.283	-5,1	129.310	-4,6	4,6	2.455	28,6	44,1	Senales
092 Sexten	56.617	5,3	327.503	1,1	5,8	4.012	44,4	70,6	Sesto
093 Schlanders	24.944	1,5	116.740	1,3	4,7	1.299	48,8	60,2	Silandro
094 Schluderns	8.437	7,6	32.793	6,6	3,9	402	44,3	55,0	Sluderno
095 Stilfs	32.577	1,0	143.963	-3,0	4,4	3.925	19,9	42,9	Stelvio
096 Terenten	16.033	-0,4	104.291	-1,3	6,5	1.190	47,6	71,9	Terento
097 Terlan	11.819	-2,9	58.055	-3,5	4,9	773	40,8	53,6	Terlano
098 Tramin a.d. Weinstr.	24.589	1,2	123.504	-1,2	5,0	1.356	49,5	62,8	Termeno s.s.d.v.
099 Tisens	13.102	9,8	84.835	7,5	6,5	1.129	40,8	53,9	Tesimo
100 Tiers	12.832	-0,8	78.165	-2,4	6,1	1.158	36,7	56,2	Tires
101 Tirol	87.138	2,7	594.893	1,6	6,8	4.845	66,7	73,8	Tirolo
102 Truden	7.487	7,5	31.476	-2,0	4,2	583	29,3	46,9	Trodena
103 Taufers im Münstertal	2.487	16,6	13.781	15,1	5,5	152	49,3	64,3	Tubre
104 Ulten	11.583	4,5	72.043	4,9	6,2	1.124	34,8	59,2	Ultimo
105 Pfatten	4.854	2,0	24.911	5,5	5,1	216	62,7	69,8	Vadena
106 Olang	30.452	7,8	193.111	2,6	6,3	2.999	35,0	65,9	Valdaora
107 Pfitsch	12.842	1,4	65.019	6,6	5,1	1.121	31,5	56,0	Val di Vizze
108 Ahrntal	52.697	5,6	346.031	1,1	6,6	5.467	34,4	67,7	Valle Aurina
109 Gsies	17.456	4,1	118.740	5,3	6,8	1.534	42,1	68,1	Valle di Casies
110 Vintl	7.034	-8,5	35.024	-9,3	5,0	773	24,6	38,2	Vandoies
111 Vahrn	17.036	-10,6	54.229	-6,6	3,2	1.036	28,4	39,5	Varna
112 Vöran	3.403	2,2	22.881	-1,4	6,7	289	43,0	61,5	Verano
113 Niederdorf	12.533	10,8	73.651	7,8	5,9	895	44,7	57,2	Villabassa
114 Villanders	14.788	-8,2	80.121	-6,7	5,4	979	44,5	65,3	Villandro
115 Sterzing	35.848	7,6	103.815	-3,8	2,9	1.409	40,0	55,1	Vipiteno
116 Feldthurns	10.191	1,2	55.013	7,0	5,4	781	38,3	63,0	Velturno
117 Wengen	4.928	10,8	32.988	-6,4	6,7	763	23,5	59,2	La Valle
118 U.L.Frau i.W.-St.Felix	2.499	11,5	11.388	21,4	4,6	168	36,8	44,3	Senale-S.Felice
<b>Südtirol insgesamt</b>	<b>2.939.175</b>	<b>3,2</b>	<b>16.079.671</b>	<b>1,6</b>	<b>5,5</b>	<b>216.391</b>	<b>40,4</b>	<b>61,1</b>	<b>Totale provincia</b>

.. anstelle jener Zahlen, die zwar von null verschieden sind, aber weniger als die Hälfte der kleinsten Einheit ausmachen, die in der Tabelle dargestellt werden kann per i numeri che, seppure diversi da zero, non raggiungono la metà della cifra dell'ordine minimo considerato